



DE CURAÇAOSCHE COURANT.

Deel LXIV.

ZATURDAG den 23sten DECEMBER 1876.

Nº 51.

ONDERWYS.

Waarom is deze maand verschillend van alle andere maanden?

Waarom in December telken jare zooveel belangstelling in de zaak van het onderwijs?

Waarom zooveel gedaan, zooveel gesproken, zooveel geschreven by het einde van het jaar over de scholen en het daar gegeven wordend onderwijs?

Ziedaar vragen die ieder onzer in deze dagen zich ongetwyfeld zal hebben gedaan. En niet moeilijk zal het een ieder geweest zijn zichzelven het antwoord daarop te geven. De publieke examina, die in den loop der laatste maand van het jaar plaats vinden, doen de aandacht van het publiek in het algemeen en van de ouders in het bijzonder zich op de zaak van het onderwijs vestigen.

Is dit een verblydend verschynsel? Onzes inziens niet. Die aangewakkerde belangstelling sluimert weer in, zoodra het nieuwe jaar aangevangen is. Op nieuw wordt de zaak van het onderwijs naar den achtergrond geschoven om eerst by het einde des jaars te voorschyn te treden. Het onderwijs verdient meer, vordert en eischt meer dan die aphemische belangstelling. Als of de wetgever onzen toestand kende — die wellicht ook die van andere landen is — schreef hy voor in ons Regeeringsreglement, in navolging van het beginsel by de Grondwet gehuldigd, dat de verspreiding van verlichting en beschaving door de Regering AANHOUDEND behartigd wordt. En dit voorschrift blijft geen doode letter. Duizenden en duizenden guldens worden door de Regering aan het openbaar onderwijs besteed. Het byzonder onderwijs ondervindt hier geen tegenwerking, gelyk zulks op vele plaatsen het geval is.

Maar wat baat het, zoo by die aanhoudende zorg van het Gouvernement de aanhoudende zorgeloosheid van het publiek zich paart?

Wat baat het gedurende eenige uren de school te hebben bezocht, zoo de ledige uren t' huis aan alles, uitgezonderd de ontwikkeling van het verstand, gewyd worden?

Wat baat het heden aan te leeren, wat men morgen door alle mogelyke middelen tracht te verleeren?

Veel, ja zeer veel valt er nog te verbeteren; met krachtsinspanning moet gearbeid worden om het onderwijs hier de hoogte te doen bereiken waarop het behoort te staan om allezins voldoende te kunnen worden genoemd.

Dit leest men in het vorig nummer van dit blad. En moeilijk is een grotere waarheid te vinden. Ja veel, zeer veel valt er nog te verbeteren. Het onderwijs is nog te gebrekkig voor eene plaats als deze.

Aan wie de schuld? Op wie de verplichting de verbetering in te voeren?

Het zal niet aan enkelen, zoo niet aan velen, ontbreken die de schuld van den onvoldoenden staat van het onderwijs op de School-Commissie zonden willen werpen. En toch, geen beschuldiging die ongegronder kan heeten.

Wat vermag de School-Commissie?

Zy kan veel invloed op de lndsonderwyzers, wellicht evenveel op de onderwyzers, die byzondere scholen onder hure leiding hebben, uitoefenen. Maar op de ouders vermag zy niets.

Waar het minvermogene kinderen geldt, kan zy door dezen of genen maatregel het schoolbezoek aanmoedigen, het schoolverzuim bestraffen.

Maar het onderwijs aan minvermogene kinderen is uit den aard der zaak minder vol-

ledig dan dat hetwelk aan kinderen uit den beteren stand verstrekt moet worden.

In elk land, en zoo ook hier, is het regel dat aan minvermogenen slechts de taal van het land onderwezen wordt. Doch voor hen, die hooger op den maatschappelyken ladder staan, wordt meer vereischt. Van hier dat op de byzondere scholen alhier minstens 2, in vele gevallen 3, soms 4, en in enkele gevallen 5 talen onderwezen worden.

Onze byzondere scholen heeten scholen waarop lager, of meer uitgebreid lager onderwijs gegeven wordt. (In onze verordening op het onderwijs is het woord *lager* niet opgenomen, maar het onderwijs is, volgens de bedoeling der wet, niet anders dan wat men in Nederland *lager onderwijs* noemt). Maar daar er hier geene hogere burgerscholen of inrigtingen van middelbaar onderwijs alsnog gevonden worden, behooren de bestaande scholen een meer uitgebreiden kring van leervakken in haar programmas op te nemen. Dit geschiedt dan ook in den regel.

Doch, — en deze is eene hoogst gewichtige vraag — geschiedt zulks zoo als het behoort?

Wy aarzelen niet die vraag met NEEN te beantwoorden.

Moeijelyk, hoogst moeilijelyk, is het onderwerp dat wy ons voorgenomen hebben heden te behandelen. In weerwil van alle pogingen om niemand te kwetsen zullen er zeker aan onze woorden verkeerde uitleggingen gegeven worden. De onderwyzers zien zoo graag dat men het door hen gegeven onderwijs als het *nec plus ultra* roemt; de ouders zien zoo walt te moede als men hen niet sard en lastig valt met dat eeuwig onderwijs; zy betalen zoo veel; hun kinderen weten meer dan zy, ... en nog zoo veel; de lyders aan ziekelyke philanthropie willen zoo weinig hooren van één onderwijs voor minvermogene en een ander voor betalende kinderen, dat wy byna zeker zijn dat ons artikel niemand te vreden zal stellen, ja, dat het integendeel veel misnoegen zal veroorzaken.

Maar niet daarom is het onnuttig; — misschien ligt juist daarin het bewys van zyn nuttigheid.

Nuttig is het de aandacht der onderwyzers te vestigen op de verbeteringen die zy op hunne scholen hebben intevoren.

Nuttig is het den ouders onder het oog te brengen dat wy in een tyd leven waarin kennis magt, en onkunde ongeluk is.

Nuttig is het dat naast de verspreiding van zekere mate van kennis onder alle klassen der bevolking, de gelegenheid besta om meer kundigheden te verkrygen dan die welke den bezoekers der landsscholen onderwezen worden.

Onze denkbeelden over het openbaar onderwijs verschillen van die, welke het publiek als de zyne, verkondigt. Niemand is groter voorstander dan wy van het onderwijs *du grand nombre*; maar wy zien er niet dat groote nut in, dat anderen daarin meenen te ontdekken. Men begrype ons wel. Wy leggen onze denkbeelden bloot, maar wenschen niet dat zy aan scheeve beoordeeling onderworpen worden. Wy willen dat een ieder in de gelegenheid gesteld worde te leeren lezen en schrijven, en eene oppervlakkige kennis te hebben van moedertaal, aardryskunde, geschiedenis en rekenkunde. Maar wy zien geen groot nut in het bezit van zoo weinig kennis. Wy willen dat het verschaffen van die weinige kennis slechts een middel zy om te onderscheiden welke dier onvermogene leerlingen leervermogen hebben. Niet allen zijn geboren om evenveel te kennen. Aan die leerlingen dus die aanleg hebben om groote vorderingen te maken, wier geestvermogens voor grotere ontwikkeling vatbaar zijn, willen wy dat een uitgebreid onderwijs gegeven worde, een onderwijs

gelykstaande aan dat welk, volgens de programmas der byzondere scholen, aan hare leerlingen gegeven moest worden.

Volgens de programmas der byzondere scholen gegeven moest worden, zeggen wy; niet eenvoudig, gegeven wordt.

Er is altyd verschil tusschen beloven en geven. Van waar dat verschil by de aangelegenheid die ons thans bezig houdt? Hebben de onderwyzers de schuld daarvan? Of is het enkel dat zy door den drang en dwang van omstandigheden genoopt zijn anders te handelen dan zy wel wenschten?

Wy willen een oogenblik by deze vragen stilstaan. Wy willen de resultaten van ons onderzoek mededeelen. Zal dit het kwaad doen verdwynen? Wy wenschen het; maar wy betwyfelen het.

Er zijn te veel scholen op Curaçao.

Van daar het gebrekkige en het onvolledige van het onderwijs.

Dit klinkt paradoxaal, en 't is toch werkelijk zoo.

Wy zullen het bewyzen.

De onderwyzer, even als ieder ander, moet zyne uitgaven naar zyne inkomsten regelen. Met een gering getal leerlingen is het hem onmogelyk voor elke taal een onderwyzer te hebben. En toch de verschillende vreemde talen, vooral Engelsch, Fransch en Spaansch moeten op elke welgeordende byzondere school op eene plaats als ons eiland, onderwezen worden. In de laatste jaren doet zich ook de behoefte gevoelen de kinderen Hoogduitsch te leeren. Het is nu byna onmogelyk een onderwyzer te vinden die al deze talen kent. En kent hy de grammatica dier talen, wat by enkele onderwyzers het geval is, dan hapert er nog veel aan dat onderwijs. De uitspraak is veel, byna alles. Engelsch slecht uitgesproken is onverstaanbaar; fransch zonder een goed accent klinkt raar; spaansch, een zachtvloeiende taal, wordt hard en stroef in den mond eens vreemdelings; hoogduitsch wordt plat.

Het spreekt van zelf dat niet elk jong mensch in staat is vier of vyf talen goed uit te spreken; maar al bezit hy organen, die hem het goed uitspreken dier talen mogelyk maken, hy zou de goede *pronunciatie* nooit krygen, indien hy geen onderwyzer heeft die de taal goed uitsprekt. Curaçaonaars over het algemeen bezitten de gave zich de goede uitspraak der vreemde talen eigen te maken. Het papiëmentsch, onze volkstaal, heeft zoovele verschillende modulaties der stem noodig dat het den inboorling van Curaçao, (even als den Rus, wiens taal ook vele modulaties bezit,) gemakkelijk valt elke vreemde taal goed uit te spreken. Maar die goede uitspraak komt niet by intuïtie of ingeving; men moet haar van anderen leeren.

Nog een ander onderdeel dat uit het bestaan van een te groot aantal scholen voortspruit, is dat niet op alle, al de talen die de welopgevoede jongeling in dezen tyd behoort te kennen, onderwezen kunnen worden. Zoo zijn er scholen waar alleen Engelsch en Spaansch, andere waar slechts Hollandsch en Fransch, dan weer enkele waar Spaansch, Engelsch en Fransch onderwezen worden. Het gebrekkige van dezen toestand springt in het oog. Het is daaraan te wyten dat een niet gering getal jonge lieden uit de fatsoenlyke standen de moedertaal niet kennen. Op de scholen waar zy onderrigt genoten hebben, leerde men het Hollandsch niet.

Is het mogelyk in den bestaanden toestand eene verbetering te brengen?

Ja.

Is het waarschylyk dat zulke geschieden zal?

Neen.

En toch is het hoogst noodig dat pogingen daartoe in het werk worden gesteld.

Op Curaçao zijn er wel elementen aanwezig om goed onderwijs te kunnen geven. Maar daartoe wordt veel vereischt, wat moeilijk te verkrijgen is.

In de eerste plaats, voortdurende, aanhoudende belangstelling van den kant van het publiek in de zaak van het onderwijs.

In de tweede plaats, een geest van toenadering tusschen de onderwijzers, waarbij vooral gevorderd wordt dat alles wat naar *jalousie de métier* zweemt ter zyde gesteld wordt, en dat zy die gevoelens minder te weten zich met de nederiger doch even nuttichende rol van onderwyzer der *allereerstbeginnenden* te vreden stellen, terwijl zy die de verdere opleiding van reeds op zekere hoogte gebragte kinderen op zich kunnen nemen, zich onthouden van het aannemen op hunne school van kinderen die daar met de lettertafels en hanepootjes moeten beginnen.

In de derde plaats, medewerking der ouders om den onderwyzer in zyne, vooral op dit eiland, zoo moeilijke taak behulpzaam te zyn.

In de vierde plaats Dit voor later, want het is niet onwaarschijnlijk dat wy op het onderwerp, aan welks behandeling wy dit *leading* wyden, zullen terugkomen.

Stellen wy ons voor dat er op Curaçao, naast enkele scholen voor eerstbeginnenden, één jongens-, en één meisjes-school voor meer gevorderden bestonden.

Op die scholen zouden de beste onderwijzers wene plaats vinden.

Onderwijzers der vreemde talen zouden daar aanwezig zyn.

Geen kind van minder dan 11 jaar zou ge-admitteerd worden.

Die scholen zouden elk tusschen de 150 en 200 leerlingen hebben.

Uit het schoolgeld zouden de onderwijzers meer trekken dan wat zy heden verdienen. Want voor beter en vollediger onderwijs zou meer betaald worden dan wat men nu voor het onderwijs over heeft.

Op die scholen zoude aan een 10 of 12tal minvermogene jongens en meisjes, die op de landsscholen de meeste blyken van goeden aanleg en geschiktheid gegeven hebben, gratis onderwijs verstrekt worden.

De ouders zouden niet in de noodzakelykheid zyn hun kinderen naar het buitenland te zenden om gewoon onderwijs te hebben. Slechts zy die een wetenschappelyke opleiding willen hebben, behoeven dan naar Europa of Noord-Amerika te gaan.

Men zal het hoofd der leerlingen minder met verhaalsels en aardigheden opproppen. Men zal het verstand der kinderen beter ontwikkelen.

Utopie! roept menigeen uit by het lezen van de voorgaande regelen.

Maar, vragen wy, zal het onderwijs niet beter en vollediger zyn?

En moet men niet naar het bereiken van een zoo groot en nuttig doel streven?

Wy willen het goede, dat is, verspreiding van verlichting en beschaving, met andere woorden degelyk onderwijs, ontwikkeling van het denkvermogen.

Scholen van 15, 20, 30, 40 en 50 leerlingen, waaronder van alle mogelyke klassen, van den letterspeller tot den algebraïst, kunnen moeilijyk zulke goede resultaten leveren, als men rogt heeft in dezen tyd op eene plaats als dit eiland te eischen.

Wy ontkennen niet dat het onderwijs over het algemeen in de laatste 3 à 4 jaren eenigzins verbeterd is; maar wy zyn niet zeker of het tot zyn vorigen toestand van voor ongeveer 20 à 25 jaren is teruggekeerd. Toen waren er, by mindere beloften, meer vruchten.

De taak van den onderwyzer op dit eiland, wy erkennen het, is moeilijker dan overal elders. Curaçao heeft iets exceptioneels: zyn volkstaal.

Wy zeiden hiervoren dat die volkstaal het aanleeren der vreemde talen, namelyk wat het goed uitspreken dier talen aangaat, bevorderlyk is.

Dat is hare goede zyde; maar het kwaad dat uit die volkstaal voortspruit, en de moeilijkheden die zy den schoolonderwyzer veroorzaakt zyn onberekenbaar.

Wy zullen in een volgend artikel, dat wy tot verdere uiteenzetting onzer denkbeelden over het onderwijs op dit eiland noodig achten, onder anderen ook dit punt behandelen.

J.

BEKENDMAKING.

GOVERNEMENTS SECRETARIE.

Curaçao den 8 December 1876.

DOOR Jan Hendrik Schotborgh, is by rekwist aan den Heer Gouverneur dezer kolonie het verzoek gedaan om toestemming te verleenen, dat by den geslachtsnaam van zyne minderjarige zonen met namen Jacob en Martinus, gevoegd worde de geslachtsnaam van Forbes, zoodat genoemde minderjarigen voortaan respectievelyk zullen heeten Jacob Forbes Schotborgh en Martinus Forbes Schotborgh.

Geschiedende deze aankondiging in verband met de bepalingen op het stuk van naamsveranderingen voorkomende in de artt. 55 tot en met 61 van het Burgerlyk Wetboek voor de kolonie Curaçao.

De Gouvernements Secretaris,
W. B. MELLINK.

GOVERNEMENTS SECRETARIE.
Curaçao den 22 December 1876.

BY Koninklyk Besluit dd. 21 October dj. No. 31 is aan den Heer M. W. Cruger, Gezaghebber van St. Eustatius, op zyn verzoek, eervol ontslag uit 's Lands dienst verleend.

De Gouvernements Secretaris,
W. B. MELLINK.

GOVERNEMENTS SECRETARIE.
Curaçao den 22 December 1876.

BY Koninklyk Besluit dd. 21 October dj. No. 32 is tot Gezaghebber van St. Eustatius benoemd de Heer T. G. Grobe, Ontvanger tevens Officier van Justitie by den Raad van Justitie en Ambtenaar by het Openbaar Ministerie op gemeld eiland.

De Gouvernements Secretaris,
W. B. MELLINK.

GOVERNEMENTS SECRETARIE.
Curaçao den 22 December 1876.

TEN Postkantore zyn ter inzage van belanghebbenden nedergelegd de nummers 44, 45, 46 en 47 van het Berigt aan Zeevarenden uitgegeven door de Afdeling Hydrographie van het Ministerie van Marine te 's Gravenhage.

De Gouvernements Secretaris,
W. B. MELLINK.

BEKENDMAKING.

OP het bureau van politie is aangebragt en kan door den regthebbende worden terugbekomen een zilveren sleutelring, waaraan twee groote en vier kleine sleutels zyn bevestigd, en die, volgens den aanbrengrer, in de nabijheid der R. K. Kerk op Pietermaai alhier zou zyn gevonden.

Curaçao, den 15n. December 1876.

De Prokureur Generaal,
J. RAMAER.

Administratie van Financien.

Publieke Inschryving.

ANGEZIEN geene annemelyke aanbiedingen gedaan zyn, wordt *andermal* eene inschryving voor belanghebbenden geopend wegens de levering by contract van *Kerosene-olie* (goede kwaliteit) welke successievelyk mogt benoedigd zyn, gedurende het aanstaand jaar 1877, ten behoeve van de onderscheidene lichttoestellen, Policiewachten, het Garnizoen enz.

Degeenen die daarin gading hebben gelieven op Woensdag, den 27n. dezer, uiterlyk tot en met het vallen van het middagschot hunne inschryvingsbiljetten in te leveren ter Administratie van Financien, alwaar men omtrent de wyze van levering, als anderszins informatien zal kunnen verkrijgen.

De belanghebbenden worden verzocht om by de opening der biljetten tegenwoordig te zyn of wel zich te doen vertegenwoordigen.

Curaçao den 22 December 1876.

De Administrateur van Financien,
GORSIRA.

Lyst van de ter Postery alhier liggende brieven, aangebragt gedurende de laatste acht dagen.

Elias Araujo, Victoria Cohen, Abraham Dovaal, Jacob Delvalle, Enrique Du Breil, Camelia C. Gaërste, Elena Hacheth, A. E. & A. Jesurun, Eduardo Lyon, Josefa Mayobre de Lijon, P. C. Leon, Lopez hermanos, Tomas Michel, Anhelina Nieuw, Elena Mendez Monsanto, Isaac Osorio, Mercedes de Perich, Thomas Smith Britisch brig H. H., H. C. J. Teunissen.

Curaçao den 22 December 1876.

De Commiss belast met de Post-directie,
J. F. K. VAN EPS.

Dienstbeurt als Bestuurder by de Spaar- en Beleenbank.

Zaterdag den 23 December 1876.

De Heer H. C. Henriquez.

Alliance Israélite Universelle.

SE convoca á los Miembros para una reunion general que tomará lugar en el salon del Club Gezelligheid el Viernes 29 de los corrientes, á la una de la tarde.

Curaçao Diciembre 22 de 1876.

M. DE SOLA,
Secretario.

EENE BELOONING

VAN TWEE DUIZEND GULDEN wordt uitgelooft aan hem, die inlichtingen verschaft, welke leiden kunnen tot de ontdekking en bestraffing van dengene, die den brand, den 16den November jl. op myne werf *Motel* uitgebarsten, gesticht heeft, byaldien die brand door moedwil veroorzaakt is.

Curaçao 12 December 1876.

JOHN GODDEN.

EENE BELOONING

VAN DUIZEND GULDEN wordt uitgelooft aan hem, die inlichtingen verschaft, welke leiden kunnen tot de ontdekking en bestraffing van dengene, die Maandag den 20sten November jl. des avonds ten 7 ure, op de hoogte van de plantagie *Zuurzak*, aankomende den Heer M. B. Gorsira, in het rytuig van den heer J. Godden, waarin de ondergeteekende toen gezeten was, een steen heeft geworpen.

Curaçao 12 December 1876.

JAMES TREGEA.

SPROCK & Co.

bieden steeds het publiek in het groot en klein te koop aan de volgende per laatste arrivementen ontvangen:

EEN ruim assortiment beste Hollandsche, Fransche, Engelsche, Hamburgsche en Amerikaansche Provisiën, Likeuren, Wynen, Syropen, Bitters, Bier en Genever per kist en damejean, van verschillende kwaliteiten, enz., enz.:

alsmede: Blauwe en Gele Zeep, Azyn, Vermeelli, Olyf-, Raap-, Reuzel- en Patent-olie, Split Erwtten, Groene Erwtten, Bruine Boonen, Gort, Saucyjes in vaatjes, Zuurkool en Snyboonen in $\frac{1}{4}$ en $\frac{1}{2}$ ankers, Anchovis, Asperges, Stoomzalm, Family Beef in vaatjes, Beste Boter in vaatjes en blikken van diverse grootte, Stolsche, Friesche en Edammer Kazen, Saucys de Boulogne, Hollandsche en Amerikaansche Hammen, Gerookte en Gepelkde Tongen, beste Zwarte en Groene Thee, Suiker in Brooden en Crushed, Theebanket; Kaarzen in soorten, Lampen, Ballons, Lampglazen, Lamppitten en Lucifers; Aardappelen, Gedroogde Appelen, Bittere en Zoete Amandelen, Sago Flores; Notenmuskat; Kogelblauw, Echte Cocoszeep (gewone en geparfumeerde), Kleursels voor Suikerwaren, verschillende soorten Sigaren en Tabak, Cigarillos per pakjes en per vat, Sigaren en Tabakspypen, Spaansche en Fransche Speelkaarten; Gekookte en Ongekookte Lynolie, Geprep. Loodwit in vaatjes, Zinkwit, Eng. Bruin, Koningsrood, Geeloker, Spaansch, Friesch, Parys en Cremaat Groen, Kroongeel, Vermiljoen, Berl. Blauw, Gebrande en Ongebrande Lak, Zwartsel en Kryt in klompen en gemalen, Copal Vernis en Terpentyn, Standolie, Gips en meer andere Verfwaren, Verfkwassten, Borstels, Handstoffers, Kamerstoffers, Luiwagens en Raagbollen in soorten. Zeil- en Schildpadgaren, Zwart en Wit Vogelteszaad; alsook geconserveerde Eetwaren, Vruchten en Melk in flesschen en blikken, en velerlei Suikergoed; Leijen, Griffels, Cahiers, Enveloppen en andere Schryfbehoeften.

Allerlei Breekwaren en Glaswerk (gewoon en fyn).

JUBILEE DANCERS.

Holl. Dames en Meisjes Kouzen, en Heeren en Jongens Sokken.

Ontvangen per Condor een ryk assortiment Beste en Ord. Sigaren;

en op nieuw per Anna Cecilia, Victoria, Thetis en Edwin Rowe:

Lampglazen in soorten, Rauwe en Gekookte Lynolie, Verfwaren, Spliterwtten, Zwitsersche Kaasjes, Stolsche en Leidsche Kaas, Edammer Kazen, Draadnagels, Saucysen in pikel, Poeder Chocolate en Zoete Idem in koeken, Fyn afgesneden Propatria-Paper, diverse Groenten in blikken, Crushed Suiker in vaten van 100 en van 50 kilos, Aardappelen à /3.— per mandje van 20 kilo, Cherry Cordial in kisten van 24/2 fl., Azyn per damejean, Versche Tarwemeel "El Dardo", Witte en Gele Maismee, Aardappelen en Uijen per vat, Zoollader, Bezems, Vleesch en Varkenskoppen per vat en tierce, Rood en Witte Mais per zak, Navy en Pilot Brea, Rode en Witte Kandy-suiker, Boterbesluitjes per vat en kist, enz., enz.

J. H. A. QUAST

biedt het geëerde publiek zyne diensten aan tot het geven van privaatslessen in de Nederlandsche, Fransche en Engelsche taal, alsmede in de Geschiedenis, Reken- en Aardrykskunde.

WATERSIDE No. 3,
next to Messrs. A. Bethencourt & hijos store.

L. B. SMITH,
WHOLESALE AND RETAIL
DEALER IN ICE.

Store open from 8 o'clock in the morning till 6 in the afternoon and on Sundays from 8 till 10 o'clock in the morning.

TE KOOP

by P. C. Gorsira,

Otrabanda, Breede Straat No. 150,

DIVERSE WYNEN, als:

Margaux... in kisten van	12 flesschen.
St. Julien. " " "	12 " "
" " " " "	24 $\frac{1}{2}$ " "
Paulliac... " " "	12 " "
" " " " "	24 $\frac{1}{2}$ " "
Medoc... " " "	12 " "
Xeres... " " "	" " "
Porto... " " "	3 flesschen van elk
Madeira en... " " "	in een kist.
Malaga... " " "	" " "

Hennessy's Pale Brandy.

Likeur ass. — Sirop — Cognac — Sardynen — Pale ale — Christianna Bier — Suikerbrooden — Beschuitjes — Dragées — Fruits cristallisés in doosjes en flesschen.

Parfumeriën — Bijouteriën.

Porselein-, Glas- en Aardewerken.

Theeserviezen, enkele en dubbele — Bidets — Waschfonteinen, compleet — Staande lampen.

Glazen ruiten in kisten.

Yzer- en Zinkwaren, als:

Braadpannen — Potten — Ketels — Strykzyers — Waschkommen — Putsen — Theebladen, enz.

Speelgoed.

Werk-, Bloem-, Sleutels- en

andere Mandjes.

Rieten Armstoelen.

Accordeons — Draaiorgels — Albums met en zonder muziek.

Boeken in blanco.

Spaansche en Fransche speelkaarten.

Haar-, Tanden-, Nagel-, Hoeden-, Kleeren-, Tafel- en Paardenborstels.

Haar-, en andere soorten Kammen.

Necessaires voor heeren en dames.

Oostenryksche en Fransche Bottines voor heeren en jongens.

Dames-bottines — Handschoenen —

Hoeden — Kleedjes — Parasols —

Wandelstokken en Rieten.

Eene groote voorraad mode-artikelen en Sieraden.

Gemaakte heeren- en Kinder-Kleedingstukken.

Over- en Onderhemden.

Onderbroeken.

Damasten Tafellakens en Servetten, in katoen en linnen.

Wollen Tafelkleeden.

Tapyten.

Enz. Enz. Enz.

BEVALLEN op Bonaire den 20 December 1876 van een' Zoon, C. P. MOLLER, echtgenoot van G. J. MUSKUS.

Algemeene kennisgeving.

OVERLEDEN te Ryswyk (Provincie Zuid-Holland) den 6en November 11. Mevrouw C. SPROCK, geboren VAN DER GROEN, in den ouderdom van p. m. 77 jaren, diep betreurd door hare nagelatene betrekkingen.

Curaçao, den 19en December 1876.

Uit aller naam,

C. SPROCK Jz.

Eenige kennisgeving.

Op verzoek van de overledene zal er geen uiterlyke rouw gedragen worden.

OVERLEDEN op Zondag, den 17 dezer, in den ouderdom van ruim 42 jaren, onze geliefde Zoon **JOHANNES HERMAN**.

Curacao den 19 December 1876.

D. MEIJER EN ECHTGENOOT.

Kennisgeving aan familie, vrienden en bekenden.

Vereenigde Protestantische Gemeente.

MAANDAG, 25 December, 's morgens ten 9 ure, Godsdienstige viering van het Kersfeest.

CURACAO.

Vaartuigen in- en uitgeklaard in de laatste acht dagen.

INGEKLAARD.—December.

- 16 ned. bark Flora, 5 t., de Brot, Bonaire.
 " " Joven Annetta, 5 t., Nancy, Bonaire.
 ven. schr. Bella Avelina, 41 t., Ruiz, Aruba.
 18 ned. " Maraya, 38 t., Gomez, Aruba.
 ven. bark Experiencia, 14 t., Nicolaas, Pto. Cabello.
 ned. schr. Ofir, 42 t., Dam, Riohacha.
 " bark Vesta, 2 t., Torbed, Bonaire.
 " " Industrie, 7 t., Booi, Bonaire.
 " schr. Bella Petra, 8 t., Lampe, Aruba.
 " " Francisca, 5 t., Piar, Bonaire.
 " " Lamia, 32 t., Fanyte, Riohacha.
 19 " " Portefia, 39 t., Ernst, St. Domingo.
 fr. driem. schip Jeanne d'Arc, 189 t., Lions, St. Domingo.
 ven. bark Neptuno, 6 t., Lacle, Aruba.
 ned. " Silania, 7 t., Gäerste, Aruba.
 20 eng. stoomb. Dee, 1207 t., King, Pto. Cabello.
 ned. schr. Elvinia, 11 t., de Groot, Bonaire.
 " " Sarah, 68 t., van Grieken, St. Thomas.
 " bark Pajaro, 4 t., Leonardo, Bonaire.
 duits. schr. brik Iwar, 115 t., Hubner, Grinoch.
 eng. stoomb. Edith Godden, 350 t., Baker, La Guayra.
 21 ned. bark Flora, 5 t., de Brot, Bonaire.

UITGEKLAARD.—December.

- 16 ned. schr. Carmelita, Croes.
 am. schr. br. Edwin Rowe, Scholtz.
 ned. schr. Juliette, Hneck.
 18 " " Isabel, Willems.
 " " Francisca, Piar.
 " bark Flora, de Brot.
 " " Het Lak, Pieters.
 ven. schr. Cumarebo, Alvares.
 19 ned. bark Vesta, Torbed.
 ven. schr. Amistad, Medina.
 ned. bark Joven Annetta, Nancy.
 20 " schr. Sarah, van Grieken.
 eng. stoomb. Dee, King.
 ven. schr. Bella Avelina, Ruiz.
 am. schr. Bouquet, Foukes.
 ven. bark Neptuno, Lacle.
 " " Experiencia, Nicolaas.
 eng. stoomb. Edith Godden, Baker.
 21 ned. bark Industrie, Booi.
 " schr. Elvinia, de Groot.
 ned. brik Anna Caecilia, Guodde.
 " schr. Portefia, Ernst.

By deze Courant behooren als Byvoegsels de Publicatie-Bladen, Nis. 16, 17, 18 en 19, 1876.

AANGEKOMEN: Dingsdag, den 19, van St. Thomas, de Nederlandsche pakketschoener *Sarah*, Kapitein van Grieken, met de brievenmalen van Europa en de West-Indiën, en is den 21 wederom vertrokken met de brievenmalen voor Europa en de West-Indiën. Passagier van Europa de Officier van Gezondheid 2e. klasse *H. J. Weustenraad*, geplaatst aan boord *Zr. Ms. Stoomschip Cornelis Dirks*;

Woensdag, den 20, van Pto. Cabello, het Stoomschip van de *R. M. S. P. Company Dee*, Kapitein *King*, met de eerste mail van November, en is des namiddags naar Sabana vertrokken. Lading van Europa 72 kisten en balen koopmanschappen.

VERTROKKEN: Dingsdag, den 19, naar St. Domingo, de Dominikaansche Oorlogsschoener *Capotillo*, Kommandant *Isidoro Roberto*; en de Nederlandsche Schoener *Isabel*, Kapitein *Willems*.

Passagiers met de *Isabel* naar Sto. Domingo: Generaal *Buenaventura Baaz* aangevoerd President dier Republiek en de heer *Damian Baaz*.

den 9 Nov., van Ymuiden, de Nederlandsche Schoenerbrik *Hermanus Isaac*, Kapitein *Tenstra*, en

— van Cuxhaven de *Ceres*, Kapitein *Scherphier*, beiden met bestemming naar deze haven.

De route van de Hamburg Amerikaansche Stoomboot-Maatschappij is eenigzins gewijzigd. De Stoombooten zullen Curacao voortaan slechts eens in de maand en wel op of omtrent den 29n. aandoen. In ons volgend nummer zal eene advertentie der Agenten van die Maatschappij opgenomen worden.

Naar wy vernemen, schryft de *Ned. Mail*, zullen de oorlogschepen *Zilveren Kruis* en *Leeuwarden*, zoodra zy voor den dienst gereed zyn, naar Lissabon stevenen, alwaar *Zr. Ms. schroefstoomschip van Galen*, uit Curacao komende, hen zal ontmoeten. Deze divisie, onder commando van den kapitein ter zee *W. K. van Gennep*, bezoekt de republiek Liberia en stevent van daar naar St. Vincent; vervolgens worden eenige plaatsen op de Oostkust van Zuid-Amerika aangedaan, een bezoek gebracht aan de Kaap de Goede Hoop en vervolgens over St. Helena de terugtocht naar het vaderland ondernomen. Waarschynlyk zal deze divisie dus in het najaar van 1877 terug zyn.

In ons vorig nummer hebben wy de voornaamste tydingen uit Europa en Noord Amerika medegedeeld, zoo als zy uit de met de Engelsche Stoomboot aangebrachte telegrammen op te maken waren.

Deze week is de pakketschoener uit St. Thomas alhier aangekomen, medebrengende *St. Thomas Couranten* en *Bulletins* tot den 16en dezer, bevattende telegrammen uit New York tot den 14en der loopende maand.

De toestand in Europa is in de laatste dagen onveranderd gebleven; onzekerheid heerscht nog de politieke atmosfeer. Rusland gaat voort zich tot den oorlog voor te bereiden. Engeland evenzeer. Met de mail hebben wy de redevoering te lezen gekregen van den Earl of Beaconsfield, zoo als Mr. Disraeli thans heet. Engeland zal nimmer voor een onrechtvaardige zaak astryden, maar mogten de onderteekenaars van het Paryzer verdrag van 1856 zich niet gebonden achten door de bepalingen van het tractaat, dan zal Engeland zich verplicht zien zulke schending van aangegane verbindtenissen tegen te gaan. En gaat Engeland eenmaal tot den oorlog over, het kan over zulke ruime middelen beschikken, dat het niet behoeft terug te deinnen voor een tweeden of derden veldtocht om de zaak der rechtvaardigheid te doen zegevieren. Op die redevoering was het dat de *Czar* den volgenden dag uitdrukkingen bezigde die voor een vredebreuk deden vreezen.

De stemming schynt nu vredelievender. De Conferentie der groote mogendheden te Constantinopel zal er in slagen, men hoopte zulks althans, de zaak te regelen. Wy vinden weinige berichten over hetgeen de Conferentie tot stand heeft gebracht. Slechts wordt er overgesheid dat, naar luid van berichten uit Constantinopel, een goede verstandhouding bestaat tusschen den Russischen gevolmagtigde Generaal *Ignatieff* en den vertegenwoordiger van Engeland op de Conferentie, *Markies van Salisbury*.

De laatste tyding over deze aangelegenheid is dat de Conferentie tot resultaten heeft geleverd: eene nieuwe regeling van de grenscheiding tusschen Turkije en Montenegro; de ontruiming van Servië, en eene verlenging van den wapenstilstand.

Onder de meest ongelooflyke tydingen die over de geheele zaak berigt worden, verdient de volgende de eerste plaats. Rusland zou het voorstel van eenige Amerikanen aangenomen hebben om *privateers* of kaapvaarders te laten uitrusten om de Engelsche koopvaarders op te zoeken en goeden prys te maken. Dit zou aan alle tractaten waaraan Rusland deel genomen heeft hun geheele kracht doen verliezen. Geschiedt dit dan is er niet langer op de goede trouw der mogendheden tegenover elkander te rekenen.

Jules Simon is tot Minister van Binnenlandsche Zaken, en *Martel* tot Minister van Justitie in Frankryk benoemd, ter vervanging van de *Marcere* en *Dufaure*.

Mac Mahon wil niet toegeven aan de eischen van de radikalen. De President is van oordeel dat de Minister van Oorlog boven de wisselvalligheden van politieke discussiën verheven moet zyn.

Ook in Griekenland is een nieuw ministerie zamengesteld.

Uit de overige staten verneemt men niets byzonders.

Agio van het goudgeld te New York 14n. Dec. 7½ @ 7½ per Cent.

Naar luid van berichten dezer dagen hier ontvangen is de Spaansche Stoomboot *Montezuma* (wy hebben het gebeurde met dit vaartuig in een onzer vorige nummers medegedeeld) tot een Cubaansch oorlogschip uitgerust, met het doel om op den geheelen Oceaan als kaapvaarder tegen de Spaansche handelsmarine te dienen.

Zitting van den Kolonialen Raad

op Woensdag, den 13 December 1876.

Voorzitter: de Hoog Edelgestrenge Heer *H. F. G. Wagner*, Gouverneur van Curacao.

De notulen der laatste zittingen worden gesamen.

Op de vraag van den Voorzitter of geen der leden bemerkten heeft op de notulen zegt de Heer *Henriquez* dat de notulen geen-zins volledig terug geven hetgeen gesproken is hetwelk ook niet mogelyk is, aangezien daartoe een stenograaf noodig zou zyn; en dewyl hy eene bloote vermelding van de behandelde zaken verkieslyk acht boven eene onvolledige mededeeling van het verhandelde, stelt hy voor, dat in het vervolg, overeenkomstig het bepaalde by het Reglement van Orde in de notulen slechts vermeld zullen worden de namen der tegenwoordig zynde leden, de onderwerpen die behandeld en de besluiten die genomen zyn en des noods de vermelding van de leden die voor of tegen hebben gestemd, terwyl uitvoeriger mededeelingen aan de pers kunnen worden overgelaten. Acht men het evenwel beter dat al het gesprokene volledig wordt aangegeekend dan zou het beter zyn een post voor een stenograaf op de begroting te brengen.

De Voorzitter stemt toe dat het onmogelyk is voor den Griffier om een juist verslag te leveren van hetgeen door ieder der leden gesproken wordt, tenzy zulks zoo langzaam geschiedt dat woord voor woord kan worden opgeteekend. Toch kan hy zich niet met het voorstel van den Heer *Henriquez* vereenigen. Tot nu toe heeft de notulering goed voldaan en heeft het naslaan der notulen meermalen gelegenheid gegeven tot het bekomen van inlichtingen, die niet altyd uit de verslagen der afdeelingen te verkrygen waren. Hy meent daarom dat dient te worden voortgegaan met hetgeen tot nu toe is geschied t. w. het opnemen van den korten inhoud van hetgeen is verhandeld.

De Heer *Heilmund* is er voor dat er gelegenheid besta om letterlyk op te nemen wat gesproken wordt, daar ook hy in de notulen niet terug heeft gevonden wat door hem is gezegd en het meermalen van belang te achten is dat het gesprokene bekend worde.

De Heer *Jesurun* is van oordeel dat de wyze waarop tot hertoe de notulen gehouden zyn, zyn uit heeft al geven ze niet volledig terug hetgeen gesproken is, en meent dat één stenograaf toch niet voldoende zou aanzien het werk van zoodanig persoon zoo vermoedend is dat meer personen daarmede belast zouden moeten zyn. Maar al bragt men een som voor een stenograaf op de begroting, betwift hy of hier daarvoor wel iemand te vinden zou zyn.

Wordt in stemming gebracht de vraag of voortaan de notulen alleen zullen inhouden de namen van de leden die tegenwoordig waren, de onderwerpen die behandeld en de besluiten die genomen zyn, dan wel of die voortdurend op de wyze zoo als nu geschiedt zullen worden gehouden.

Met 8 tegen 3 stemmen wordt tot het laatste besloten.

De notulen van de laatste zitting worden daarop goedgekeurd, doch verklaart de Heer *Henriquez*, dat hy zich het regt voorbehoudt om zoo de notulen onnauwkeurig mogten zyn, zulks te kennen te geven zonder echter in byzonderheden te treden.

Aan de orde is de Ontwerp-verordening waarbij nieuwe bepalingen worden vastgesteld omtrent de meting en meetbrieven van zeeschepen in de kolonie Curacao.

De memorie van toelichting wordt voorgelezen.

Uit het verslag der afdeelingen blykt dat zy zich zonder eenige wyziging met het ontwerp vereenigen.

Niemand wenscht het woord over de algemeene strekking der verordening en evenmin by de artikelsgewyze behandeling, waarna zy in stemming gebracht met algemeene stemmen wordt aangenomen.

Aan de orde is de Ontwerp-verordening houdende wyziging van den by de verordening van den 17 April/22 October 1872 P. B. No. 23 behoorenden staat van hetgeen ten laste der koloniale kas voor voeding, kleeding en ligging aan elken gevangene kan worden verstrekt.

De memorie van toelichting wordt voorgelezen.

Blykens het verslag vereenigen de afdeelingen zich geheel met het ontwerp.

Niemand wenscht het woord over de algemeene strekking der verordening en evenmin by de artikelsgewyze behandeling, waarna zy in stemming gebracht met algemeene stemmen wordt aangenomen.

Aan de orde is de Ontwerp-verordening houdende vervanging van de contributie tot instandhouding der Schutterij door eene belasting voor de Weerbaarheid.

De memorie van toelichting wordt voorgelezen.

Blykens het verslag der afdeelingen vereenigen zy zich geheel met het ontwerp, behoudens de voëging van de woorden *en sjuwerlieden* tusschen de woorden *Pontvoerders* en die als in paragraaf van art. 4.

Aan den wensch tot die tusschenvoëging is door het Bestuur voldaan.

Geen der leden verlangt het woord over de algemeene strekking, noch by de artikelsgewyze behandeling, waarna de verordening in stemming gebracht met algemeene stemmen wordt aangenomen.

Aan de orde is de Ontwerp-verordening houdende vaststelling van een reglement en tarief voor het gebruik van den Gouvernements steiger in de baai van Philipsburg te St. Martin N. G.

De memorie van toelichting en het verslag der afdeelingen worden voorgelezen.

Uit dit laatste blykt dat de afdeelingen zich met de verordening vereenigen, behoudens eene geringe wyziging in het slot van art. 7 welke wyziging door het Bestuur is overgenomen.

Er hebben geene algemeene beraadslagingen plaats.

By de artikelsgewyze behandeling wordt by art. 7 door het lid *Palm* gezegd, dat door de afdeelingen is voorgesteld om in het slot van dit artikel de woorden *in beide gevallen met betaling van de kosten die gemaakt mogten zyn* te vervangen door de woorden *onverminderd ieders verplichting om de kosten te betalen, die hy, door overtreding dezer verordening, heeft veroorzaakt*; dat evenwel eene nadere overweging hem geleid heeft tot het voorstel hetwelk hy thans doet, om in de laatst vermelde zinsnede de woorden *kosten te betalen* te vervangen door *schade te vergoeden* om te doen uitkomen dat niet alleen regtskosten worden verstaan.

De leden vereenigen zich zonder stemming met dit voorstel, en wordt het ontwerp in dien zin gewyzigd.

De geheele verordening in stemming gebracht wordt met algemeene stemmen aangenomen.

Aan de orde is de Ontwerp-verordening houdende nadere bepalingen tot verzekering der heffing van den accyns op binnenlandsch gedistilleerd.

De memorie van toelichting wordt voorgelezen.

Geen der leden verlangt over de algemeene strekking der verordening het woord.

Aangezien door de afdeelingen in sommige artikels geringe wyzigingen zyn voorgesteld welke door het Bestuur zyn overgenomen zoo wordt besloten de opmerkingen der afdeelingen voor te lezen by de behandeling der artikels waarop zy betrekking hebben.

Wordt overgegaan tot de behandeling der artikels zoo als die overeenkomstig het verslag der afdeelingen zyn gewyzigd.

Art. 1 tot en met 5 leveren geen aanleiding tot opmerkingen.

Genaderd tot art. 6 wordt op voorstel van den Voorzitter besloten de behandeling aan te houden tot na art. 10.

Na de behandeling van art. 10 en alvorens tot art. 11 over te gaan, stelt de Voorzitter voor, om met het oog op de bemerking door de afdeelingen gemaakt over terduidelijking van laatstgemeld artikel en om tevens uit te maken, dat ieder hoeveelheid verkregen alcohol houdend vocht, hoe slap ook, terstond in de magazynen of bergplaatsen moet worden overgebracht met vrylating om dit later onder behoortlyk toezigt verder te versterken, tusschen de 1e. en 2e. alinea van art. 6 eene nieuwe alinea in te voegen luidende:

Het gestylde wordt onmiddelyk in een der in art. 4 bedoelde magazynen of bergplaatsen opgeslagen. Indien de gezagvoerder het gestylde op nieuw wenscht over te halen wordt hem daartoe de gelegenheid gegeven behoudens zoodanige maatregelen van toezigt als de Administrateur van Financien op Curacao of de Gezaghebbers op de andere eilanden noodig zal oordeelen.

De heer *Jesurun* acht de voorgestelde byvoëging overbodig dewyl naar zyne meening art. 4 en 11 reeds voorzien in hetgeen de Voorzitter wenscht te verzekeren.

De Prokureur Generaal en de Heer *Henriquez* achten de voorgestelde byvoëging niet volstrekt noodig, doch meenen dat zy kan strekken tot bevordering der duidelijkheid.

Het voorstel in omvraag gebracht wordt met 10 tegen 1 stem, die van den Heer *Jesurun*, aangenomen.

Het geheel art. 6 wordt daarna zonder stemming aangenomen.

Geen der artikels geven verder aanleiding tot discussie, waarna de geheele verordening in stemming gebracht met algemeene stemmen wordt aangenomen.

Niets verder te behandelen zynde wordt de zitting tot nadere byeenroeping verdaagd.

TE KOOP by B. de Casseres Jr.,

Brede-Straat No 112,

aangebragt per laatste Stoomboot.

Swiss-mull en Muselin Kleedingstoffen, alle soorten Zwarte en Gekleurde Dassen voor dames en meisjes, Kabret Lederen Handschoenen voor heeren en dames met 3 knoopjes, Zwarte en Gekleurde Waaiers alsmede Waaiersketting voor dames en meisjes, Hollandse Mannen- en Jongens-sokken, Vrouwen- en Meisjes-kousen, Zwarte Hoeden (Castoren) naar de allerlaatste mode, Zyden, Wollen en Katoenen Parapluies en Parasols, Zwarte Alpaca Jassen, Chignons naar de laatste mode, Mouwknoppes met letters, Fyn Haarolie, Gewast Doek voor Tafelkleeden per meter, Amerikaansche Raspberry, enz., enz.



DE VENTA.

LA casa situada en el Aguasol de Panda perteneciente al señor NEMECIO BARALT, y cuya casa tiene el letrero *Aspinwall Hotel*.

La casa será vendida en el acto á la persona que quiera dar por ella lo que debe dicha casa por hipoteca é intereses.

Los que quieran hacer proposiciones que no alcancen á lo expresado en el anterior párrafo, pueden dirijirlas en pliego cerrado á AGUSTIN BETHENCOURT apoderado del Señor NEMECIO BARALT, bajo las siguientes condiciones:

1a. — Es por cuenta del comprador todo gasto de escritura, derecho al gobierno. etc. etc.

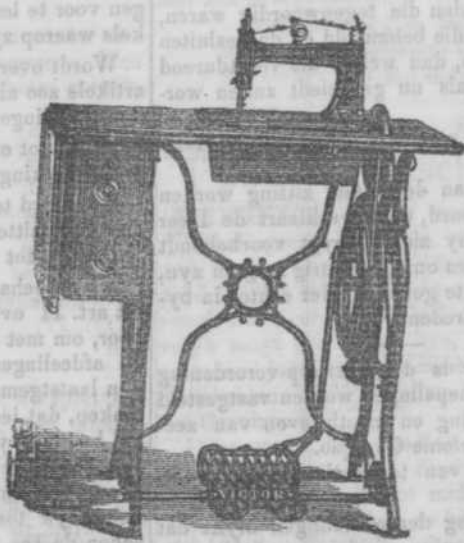
2a. — No se admitirá postura que no pase de 40.000 florines.

El día 15 de Enero de 1877 serán consideradas las proposiciones, y si entre ellas hubiere alguna que convenga al vendedor, se le avisará al interesado el día 17 del mismo mes y año. Caso de no convenir las proposiciones hechas, se fijará nuevo término.

Nota: La proposición por el pago de hipotecas é intereses será aceptada en el acto de hacerla y en tal caso se devuelven las proposiciones que hayan sido presentadas.

Se advierte que *De Curaçaosche Hypotheekbank* tiene la primera hipoteca de la casa por 20.000 florines.

Curazao Diciembre 12 de 1876.



Máquinas de Coser.

Nueva provision.

**VICTOR.
EUROPEAN.
RAYMOND.**

SAMUEL CURIEL.

WILEY'S PATENT SAFETY OIL CABINET

FOR
KEROSENE, LUBRICATING AND
BURNING OIL, SPIRITS
TURPENTINE, ETC.
over 15000 in use.



THIS Tank is made of a solid Wooden Case, neatly grained to represent OAK or CHESTNUT, and is thoroughly lined with Zinc, with a Sheet Lead Bottom, on which Kerosene has no effect. The Sink room is much larger than in the Galvanized Iron Cans, being ample for measures and other vessels, if necessary. There is nothing complicated about our Tanks, which is a serious objection raised by many against some others. We aim for simplicity and durability. The style and finish is superior to any other Tank, and we ask you to inspect them, and judge for yourselves. Every Tank is furnished with a gauge-rod also, which is of immense importance. The Tank closes tightly, when not in use, preventing all odor of oil in the Store. By using this Tank there is actually

NO WASTE OF OIL! NO DIRT! NO ODOR!

These Tanks are made in different sizes, from 10 gallons to 250 gallons, or larger if desired. They are also arranged in apartments, allowing different kinds of oil to be kept in the same Tank. Each apartment is separate, and independent of the others, and is furnished with pump, etc., making a most convenient repository for the different oils usually kept in Mills and similar places. We fit them up in any manner desired, our object being to give a Tank that will ensure perfect satisfaction, and sustain the

REPUTATION OF THE PAST SIX YEARS.

An extra pump is furnished without charge by which the oil can be pumped from a barrel into the cabinet in four minutes. Every cabinet warranted, and satisfaction guaranteed.

For sale by

JOHN C. FAARUP,
Sole Agent in Curaçao W. I.

APORÓ.

ESTA no es una preparacion quimica, sino la sávia de un árbol que los indios llaman "Aporó."

Sirve especialmente para heridas, quemaduras, raspones, hincaduras, golpes y contusiones.

Aplíquese inmediatamente, y se evitará el tétano que pueda sobrevenir por causa de heridas, como tambien que se ampollen las quemaduras. Repítase la aplicacion con frecuencia para que la curacion sea pronta y segura.

Las quemaduras tratadas con esta medicina no dejan la mas leve marca ni cicatriz.

No hay necesidad de vendajes para usarla; deben al contrario evitarse, pues la medicina misma forma una costra sobre la herida, la que impide que el aire penetre en ella. Para los niños es inmejorable por este respecto, siendo difícil mantenerles vendajes ni amarraduras de ninguna especie.

Todas las familias deben tener á la mano este remedio tan eficaz é importante.

De venta en el almacén de A. Bethencourt é hijos.

**MAPAS
DE LA AMERICA DEL SUR,**
iluminados con mucho esmero,
pegados en tela, barnizado con
media caña y rodillo,

por seis florines
en la Librería de A. Bethencourt é hijos.

ALMANAQUES PARA 1877

Se encuentran en la Librería
de A. BETHENCOURT E HIJOS
los siguientes:

Almanaque de la risa.....	f 0.75
Almanaque Hispano Americano.....	0.75
Almanaque del Huracan.....	0.75
Almanaque del Gran Mundo.....	0.75
Almanaque de los Chistes.....	0.75
Almanaque Diabólico.....	0.75
Almanaque de la Alegria.....	0.75
Almanaque desfoliador de pared con epigramas, charadas y anécdotas y efemérides.....	0.75

ESPIRITISMO, ESPIRITISMO

Ahora si están en grande

Los Espiritistas

porque ha llegado

UN GRAN SURTIDO

DE OBRAS ESPIRITISTAS

á la Librería de A. Bethencourt é hijos.

Op de plantages Valentyn en Asiento te koop GOED PUTWATER,

aan de bak tegen f 0.50 en
in de stad te leveren tegen f 1.20 de boco.



WHEN THE BLOOD RUSHES with rocket-like violence to the head, causing hot flashes, vertigo and dimness of sight, it is a certain sign that a mild, saulbrious, cooling and equalizing laxative is required, and

Tarrant's Effervescent Seltzer Apperient

should be at one resorted to.

Sold by all druggists.

Píldoras y Ungüento Holloway,

se encuentra por mayor y al detal en el
almacen de
AGUSTIN BETHENCOURT



PILLEN HOLLOWAY

Hoest en verkoudheid zyn beide bensaauwd voor hen die er mede geplaagd zyn, onaangenaam voor allen die zich by hen bevinden. De wyze van genezen is eenvoudige, onschadelijk en voldoende. Holloways Zalf moet tweemaal daags op de borst en tusschen de schouderbladen goed ingewreven worden, terwyl het bloed goed gezuiverd moet worden door een behoorlyke dosis zynen Pillen. Een dubbele uitkomst wordt aldus verzekerd, de windpynen worden bevyrd van de opgehoopte slym en de longen van een onzuiveren bloedsomloop. Deze gunstige gesteldheden verwyderen de oorzak en de hoest houdt op. Op dezelfde wyze en met dezelfde gemakkelijheid overwinnen Holloways onwaardeerbare geneesmiddelen zwerende en zeere keelen, diptheria, bronchitis, pleuris en alle aemborstigheid en gebreken der longen.

De PILLEN worden verkocht in doosjes van 4 dozyn a f 1.—; van 12 dozyn a f 3.—; van 24 dozyn a f 4.50; van 64 dozyn a f 9.—; van 132 dozyn a f 18.—; van 208 doz. a f 27.—

De ZALF wordt verkocht in potjes van 1 once a f 1.—; van 3 oncen a f 3.—; van 6 oncen a f 4.50; van 16 oncen a f 10.—; van 33 oncen a f 18.—; van 52 oncen a f 27.—

Te bekomen by A. BETHENCOURT

Gedrukt by C. J. & A. W. NEUMAN F.